

Pflegeanleitung

Um die hervorragenden Eigenschaften Ihrer Matratze lange zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Pflegehinweise zu beachten:

1. Matratzen bestehen aus anpassungsfähigen Materialien. Durch Lagerung oder Transport dehnen sich diese Materialien aus oder ziehen sich zusammen, so dass leichte Maßdifferenzen in Länge, Breite und Höhe auftreten können. Branchenübliche Abweichungen (bis zu 20 mm) berechtigen nicht zur Beanstandung. Sollten Sie eine größere Abweichung feststellen, so melden Sie diese vor der Benutzung Ihrem Fachhändler, da Beanstandungen nur bei unbenutzter Ware anerkannt werden können. Bei Bezügen mit starken Füllungen kann – vorzugsweise bei Naturhaar – ein Einliegeeffekt auftreten. Er berechtigt nicht zur Reklamation.

2. Die verwendeten Materialien bewirken ein optimales Schlafklima. Unterstützen Sie die so wichtige Durchlüftung von unten durch eine funktionsgerechte Unterfederung. Achten Sie darauf, dass die Luftzirkulation nicht behindert wird. Lassen Sie Ihre Matratze tagsüber auslüften, d.h. schlagen Sie die Bettdecke zurück und verzichten Sie zumindest für einige Stunden auf das Abdecken mit einer Tagesdecke, um Ihrer Matratze die Möglichkeit zu geben, die nachts aufgenommene Feuchtigkeit wieder abzugeben. Sorgen Sie stets für ein gut gelüftetes Schlafzimmer, eine Zimmertemperatur zwischen

14 und 17°C sowie eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60%, um u. a. eine Schimmel- bzw. Stockfleckenbildung zu vermeiden.

3. Wenden Sie Ihre Matratze mehrmals jährlich. Sie tragen so zur optimalen Regeneration der Materialien bei und verlängern die Haltbarkeit Ihrer Matratze. Bitte beachten Sie, dass die Wendeschlaufen des Bezuges sich nicht zum Tragen der Matratze eignen.

4. Zur regelmäßigen Pflege der Matratze genügt es, diese mit einer weichen Bürste abzubürsten. Vermeiden Sie es, die Matratze auszuklopfen oder abzusaugen.

5. Sollte Ihre Matratze mit einem abnehmbaren waschbaren oder reinigungsfähigen Bezug ausgerüstet sein, beachten Sie bitte die eingenähten Pflegehinweise. Vor dem Reinigungs- oder Waschvorgang müssen die Klebeetiketten entfernt werden. „Waschbare“ Bezüge waschen Sie bitte stets einzeln, um Fleckenbildung zu vermeiden. Benutzen Sie bitte immer Feinwaschmittel

ohne optische Aufheller. Bezüge über 100 cm Breite können aufgrund ihrer Größe und ihres Gewichts nicht in Haushaltswaschmaschinen gewaschen werden. Keine Trocknereinigung! Bezüge können nach dem Waschen geringfügig einlaufen. Sie dehnen sich jedoch nach kurzer Zeit wieder auf das ursprüngliche Maß aus.

6. Weiche Matratzenbezüge können zu Pilling neigen, was den Gebrauchsnutzen nicht einschränkt. Pilling berechtigt nicht zu Reklamationen.

Gewährleistung

1. Sie erhalten ein hochwertiges Produkt mit geprüfter Qualität.

2. Aus diesem Grund verlängern wir die gesetzliche Gewährleistungszeit auf die Dauerelastizität der Matratzenkerne auf insgesamt 5 Jahre ab dem Tage des Kaufes (Verkaufsbeleg des Fachhändlers). Für alle weiteren Produkte und Bauteile gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Wir weisen darauf hin, dass bei unsachgemäßer Behandlung, insbesondere der Matratzenbezüge, Reißverschlüsse, Wendegriffe etc., die gesetzliche Gewährleistung eingeschränkt werden kann.

3. Im Gewährleistungsfall leisten wir nach unserer Wahl gleichwertigen Ersatz oder reparieren die mangelhafte Ware. Hierbei halten wir uns eine zweimalige Nachlieferung bzw. Reparatur ausdrücklich vor. Die Gewährleistungen sind für Sie in den ersten beiden Jahren nach Kaufdatum völlig kostenfrei. Im 3. Nutzungsjahr beträgt die Gewährleistung 60% des Kaufpreises, im 4. Jahr 40% des Kaufpreises und im letzten Garantie-jahr 20%. Die verlängerte Gewährleistungszeit wird durch von uns vorgenommene Gewährleistungen weder gehemmt noch unterbrochen, d.h. die Gewährleistungszeit endet in jedem Fall 5 Jahre nach Kaufdatum.

4. Für die Entgegennahme von Gewährleistungsansprüchen ist Ihr Fachhändler zuständig.

5. Gewährleistungen werden nur dann übernommen, wenn die zuvor beschriebenen Pflegehinweise beachtet wurden.

6. Anfallende Verpackungs- und Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers, ebenso wie gewünschte Reparatur- und Ersatzleistungen.

7. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Mängel, die aus falschem Gebrauch, mangel-

hafter Pflege oder natürlicher Abnutzung herühren. Auch haften wir nicht für Folgeschäden.

8. Sog. Stockflecken werden grundsätzlich nicht als Beanstandungsgrund anerkannt. Sie entstehen durch Wärme- und Feuchtigkeitsstau unter der Matratze und stehen in keinerlei ursächlichem Zusammenhang mit den verwendeten Materialien. Auch sind Farbveränderungen bei Matratzenschäumen normal. Ebenso eine Faltenbildung im Bezug als Folge einer Verstellung der Unterfederung.

9. Stark verschmutzte Matratzen, bei denen eine Begutachtung unter hygienischen Gesichtspunkten unzumutbar ist, sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Gewährleistung

Care instructions

In order to sustain the outstanding qualities of your mattress long term, we recommend that you take note of the following care instructions:

1. Mattresses are made of elastic materials. These materials may become stretched or compressed through storage or transport. Tolerances in length, width or thickness may appear. Variations (up to 20 mm) are not a reason for a warranty claim. If you discover a larger difference, you have to contact and report directly to your retailer before use, as complaints can only be accepted for unused goods. When bed covers with heavy fillings are used, especially natural fiber, slight depressions may appear. It may not, however, be used for complaints.

2. The materials used produce an optimal sleeping environment. Ventilation for the mattress is extremely important, and should be supported by using a suitable bed base or slatted frame. Air your mattress during the day by turning back the bedcovers, and wait at least a few hours before covering it with a day blanket. This will allow your mattress to evaporate the absorbed moisture. Ensure that your bedroom is always well-ventilated, with a room temperature between 14 and 17°C. The relative humidity of the air should be between 40 and 60%, to avoid mould or mildew stains forming.

3. Turn your mattress several times a year. In this way, you allow for optimal regeneration of the materials, and increase the life-time of your mattress. Please note that the straps intended for turning over the mattress are not suited for the transportation of the mattress.

4. For regular care of the mattress, it is adequate to brush it with a soft brush. Do not beat the mattress and do not use vacuum cleaners.

5. If your mattress is fitted with a removable cover, please follow the care instructions on

the label inside. Remove the stuck labels before washing or dry-cleaning. „Washable“ covers should always be washed as single components to prevent staining. Always use detergent for delicates without colour brighteners. Due to their size and weight covers wider than 100 cm cannot be cleaned in a household washing-machine. Do not tumble-dry. Covers may shrink slightly after washing, but will return to their original size after a short time.

6. Soft covers can show pilling effects, but use is not restrained. It may not, however, be used for customer complaints.

Warranty

1. You get a high-quality and tested product.

2. For this reason, we have increased the legal warranty period for the elasticity of the mattress core to a total of 5 years from the date of purchase (as per the sales receipt from the retailer). All other products and components are subject to the terms of the legal warranty. We draw attention to the fact that the legal warranty can be reduced when there has been improper treatment, especially of mattress covers, zips, handles etc.

3. In case of a warranty claim, we will, at our discretion, either provide a replacement of the same value, or repair the faulty goods. We hereby explicitly reserve a second redelivery or repair. The warranty is completely free of charge for the first two years after the purchase date. In the 3rd year, the warranty is 60% of the purchase price, in the 4th year, 40% of the purchase price, and in the last year of warranty, 20% of the purchase price. The extended warranty period will not be inhibited or interrupted by any other warranty taken out with us –

i.e. in all cases the warranty period will end 5 years after the purchase date.

4. Acceptance of warranty claims is the responsibility of your retailer.

5. Warranty claims will only be accepted if the care instructions described above have been followed.

6. All packaging and transport costs incurred will be the responsibility of the purchaser, as well as the cost of any repair or replacement required.

7. Defects caused by misuse, inadequate care or normal wear and tear are excluded from the warranty. We are also not liable for consequential damage.

8. Mildew spots are not recognised as reason for a claim. They are caused by a build-up of heat and moisture under the mattress and are in no way caused by the materials used. Colour variations in mattress foam are also normal, as is the appearance of folds in the cover following an adjustment to the bed base.

9. Heavily soiled mattresses, where carrying out an assessment is unreasonable from a hygienic point of view, are likewise excluded from the warranty.

warranty

Conseils d'entretien

Afin de vous permettre de maintenir le plus longtemps possible les excellentes propriétés de votre matelas, nous vous recommandons de tenir compte des conseils d'entretien suivants:

1. Les matelas sont composés de matériaux adaptables. Il est fréquent que ces matériaux subissent une dilatation ou une contraction pendant le stockage ou le transport, de sorte que de légères divergences peuvent parfois être constatées au niveau des dimensions – longueur, largeur et hauteur. Les divergences considérées comme usuelles dans notre branche (jusqu'à 20 mm) ne peuvent donc pas donner lieu à réclamation. Dans le cas où vous constateriez une divergence supérieure à la limite tolérée, nous vous demandons de bien vouloir le signaler à votre distributeur spécialisé avant d'utiliser

votre matelas, car les réclamations ne peuvent être prises en compte que pour des marchandises non utilisées.

2. Les matériaux utilisés permettent d'assurer une ambiance de sommeil optimale. Nous vous conseillons par ailleurs d'assurer de choisir une bonne suspension afin d'assurer un bon fonctionnement de l'aération par le bas, si importante pour le matelas. Faites bien attention à ce que la circulation de l'air ne soit pas entravée par la cage de lit ou par une commode sous-lit. Laissez respirer votre matelas dans la journée: enlevez

les draps et les couvertures et aérez-le pendant quelques heures avant de mettre le couvre-lit; le matelas peut ainsi éliminer l'humidité accumulée au cours de la nuit. Veillez à ce que votre chambre soit toujours parfaitement aérée et maintenez une température ambiante entre 14 et 17°C ainsi qu'une humidité de l'air relative entre 40 et 60 %, de manière à éviter la formation de moisissures ou de tâches d'humidité.

3. Retournez votre matelas quelque fois par an. Vous pouvez ainsi contribuer à la regeneration optimale de vos matériaux, éviter la formation

de creux durables et prolonger d'une manière générale la solidité de votre matelas. Attention: les poignées de la housse, destinées à tourner le matelas, ne sont pas adaptées au transport de celui-ci.

4. Pour assurer l'entretien régulier de votre matelas, il suffit de le brosser à l'aide d'une brosse souple. Evitez de tapoter le matelas ou de le nettoyer à l'aspirateur.

5. Si votre matelas est doté d'une housse détachable, veuillez à observer lors du nettoyage de cette housse les conseils d'entretien cousus à l'intérieur.

Pensez également à enlever les étiquettes adhésives avant de procéder au lavage ou au nettoyage. Laver toujours les housses «lavables» séparément afin d'éviter la formation de taches. Utiliser toujours pour le lavage un produit lessive spécial linge fin. Evitez le nettoyage à sec! Il est possible que les housses en stretch rétrécissent très légèrement au lavage, mais elles se détendent peu de temps après et retrouvent leurs dimensions d'origine.

6. Les housses fabriquées de matériaux souples peuvent être garnis à un pilling. Ceci ne donne pas droit à une réclamation.

Les garanties

1. En tant que fabricant des produits de marque haut de gamme, nous vous livrons des produits de qualité contrôlée.

2. Cela nous permet de prolonger à 5 ans à compter de la date d'achat (sur présentation du justificatif de vente du distributeur) la durée de garantie prévue par la loi en matière d'élasticité des noyaux des matelas. Les autres éléments de construction relèvent des dispositions légales prévues en la matière. Nous attirons votre attention sur le fait que la garantie légale peut

se trouver limitée en cas de traitement inapproprié du matelas, et en particulier des housses de matelas, des fermetures éclair, des poignées latérales, etc.

3. Dans les cas relevant de la garantie, nous pouvons, selon notre appréciation, opter pour un remplacement de la marchandise par une autre de qualité équivalente ou pour une réparation de la marchandise endommagée. Nous nous réservons expressément le droit de procéder à une deuxième livraison ou à une réparation. Les

garanties sont pour vous entièrement gratuites les deux premières années faisant suite à la date d'achat. La garantie s'élève à 60% du prix d'achat la 3ème année et à 40% du prix d'achat (justificatifs à l'appui) la 4ème année. Elle est de 20% la dernière année de garantie. L'extension de la durée de garantie ne se trouve ni entravée ni interrompue dans le cas où des garanties ont déjà été assumées auparavant, ce qui signifie en d'autres termes que la durée de la garantie arrive dans tous les cas à expiration cinq ans après la date d'achat.

4. C'est votre distributeur qui prend en compte le traitement de votre dossier de garantie.

5. Nous n'assumons la garantie qu'à condition que les conseils d'entretien spécifiés ci-dessus aient été respectés.

6. Lorsque le cas relevant de la garantie est justifié, nous assurons les prestations indiquées ci-dessus sans aucun frais pour le client. Dans le cas contraire, les frais d'emballage et de transport ainsi que les réparations ou les livraisons de

remplacement demandées sont à la charge de l'acheteur.

7. Sont exclues de la garantie les réclamations résultant d'un usage erroné, d'un entretien inapproprié ou d'une usure naturelle de la marchandise. Nous n'assumons pas non plus la garantie en ce qui concerne les dommages consécutifs.

8. Les traces d'humidité ne constitue pas une raison valable de réclamation. Ces taches se forment en effet sous l'effet de l'accumulation sous

le matelas de la chaleur et de l'humidité et ne sont en aucun cas imputables à la nature des matériaux utilisés. Les modifications de couleur intervenant au niveau des mousses de matelas sont également considérées comme normales.

9. Les matelas présentant un état de salissure tellement extrême qu'une demande d'expertise ne saurait, pour des raisons d'hygiène, être prise en compte, sont également exclus de l'extension de garantie.

les garanties